





《KIS の金明起総括理事》



《閉会辞に邊彰満副会長》



《李大浩常任顧問による乾杯音頭の様子》



《総会終了後、懇親会の様子》



# 新任役員ご挨拶申し上げます



## 副会長就任にあたって



この度の在日本関東済州道民協会「第54回定期総会」におきまして、副会長という大役を仰せつかりました金 成日と申します。1961年、「郷土開発と文化生活的向上」を理念として設立された当協会は、50年以上にわたり済州道の経済社会発展に尽力してまいりました。貧しかった故郷が今では豊かになり、特別自治道として、21世紀グローバル社会に対応できる国際自由都市創造を目指すまでに成長できたことは、私たち多くの在日済州道民の誇りであります。

私は故郷の発展に多大な貢献をしてきた先輩たちの労苦と愛郷心に敬意をはらうとともに、郷土との更なる紐帯の強化、次世代間のスポーツ文化交流、会員間の親睦交流など、当協会の発展のために努力したいと思います。

残り短い期間ではありますが、副会長として高隆博会長が推進する諸事業を全面的に支えてゆく所存ですので、会員の皆様の温かいご支援ご協力をお願い申し上げます。





# 婦人会だより



皆様いかがお過ごしでしょうか。今年は、急な天候不順で大変だと思われま  
す。また今夏は湿度が高く暑くなりそうなので、熱中症などにお気を付けてください。

婦人会だよりと致しまして、年間行事予定をお知らせいたします。

## 年間行事予定

1月 道民協会家族同伴新年会  
10又は11月 日帰りバス旅行

5月 海外又は国内旅行  
12月 定期総会・送年会



(総務部長 朴 恵子)

以上となっております。

婦人会と致しましては、皆様が笑顔になれるような行事を、皆様のご意見を参考にして役員一同  
考えておりますので、会員様におかれては積極的に行事にご参加いただけますようお願い申し上  
げます。

## “会員募集”



# 婦人会では同じ故郷を持つ仲間を募集しております。

追伸：何か有りましたら、事務局の方に電話又はFAXを頂けましたらありがたく思います。

### 年会費振込先ご案内

がもうにしぐち  
川口信用金庫 蒲生西口支店 (店番 028) 普通 0187850

ざいにちさいしゅうふじんかい かいけい げん ひで こ  
在日済州婦人会 会計 玄 英子





# 済友会では 第134回ゴルフコンペ開催

去る7月3日に、第134回済友会ゴルフコンペが、茨城県のサミットゴルフクラブにて9組33名で開催されました。この日は、晴天に恵まれ皆さん気分よくプレーされた事と思います。今回は初参加の方が6名いまして、私がそのうちの何名かに感想を聞きましたら、ゴルフ場も素晴らしいし、又、参加されている方々が明るく楽しくされているので、次回からも是非参加されたいとの事です。又、今回は会長の配慮で、プレー費を安くして下さいました事も、皆さん喜んでいました。



懇親パーティーでは、“済友会コンペをこれからも動員を掛け、より良い会にしましょう”と皆さんが、口々に言っていました。

次回、済友会コンペは9月25日～阿見ゴルフクラブです～どうか皆さんの協力の下、9組33名を上回るコンペにしたいと思います。

—副会長 朴 時男—

優勝：鄭 己順

準優勝：吳 典秀

三位：金 男奎



他受賞者



↳ 第134回参加記念



皆様9月25日一緒にプレーしましょう！新規会員大歓迎いたします





# ～青年部だより～



皆さん、アンニョンハシムニカ。青年部長の李昌明と申します。今期の青年部では、大きな3つの柱となるイベントを実施致します。

まずは、9月下旬～10月上旬において実施するBBQです。こちらについては、新規部員獲得を第一の目的としており、是非会員の皆様にはご子息ご息女を伴っての参加を心よりお待ち申し上げます。また、より大きな成果を得るために、様々な媒体でイベントの告知をすることを予定しております。

次に、12月に実施するクリスマスパーティーです。こちらについては、BBQに参加してくれた方に青年部へ継続して参加していただけるような楽しい催しが出来ればと考えております。

最後に、4月上旬に実施するお花見です。青年部では過去に何度かお花見を実施しておりますが、昨今は部員の減少も著しく、実施できていない状況が続いております。今期は、是が非にも実施したいと考えております。また、お花見というイベントの特性上、気軽に参加できるのではと考えており、こちらについてもBBQと同様に、是非会員の皆様にはご子息ご息女を伴っての参加を心よりお待ち申し上げます。

現在、今期の青年部では毎月1回、定例会および懇親会の実施を目標としております。前期までは毎月1回土曜日に開催をしておりましたが、参加率が悪く本年度は、メールやLINEなどで日程を調整し、より多くの方が参加できる日で実施する予定です。このような方法を用いる都合上、定例会へ参加をご希望する場合は、事前に末尾のアドレスへのご連絡をお願いします。

今期は何としてでも新規部員を獲得するとともに、新規部員と既存部員との融和を目標に、さらなる飛躍を遂げるべく努力していく所存でございます。青年部は、皆様のご協力、ご指導なくしては存在できません。今後も引き続き、これまで以上のご協力ならびにご指導を賜りたく、重ねてお願い申し上げます。

## ☆ 今 後 の 予 定 ☆

9月下旬～10月上旬 BBQ

12月 クリスマスパーティー

## ～ 新 規 部 員 大 募 集 ～

青年部では、新規会員を随時募集しております。ご子息、ご息女、ご親戚を参加させてみたいという会員の皆様からのご連絡をお待ちしております。

<お問合せ>

青年部長 李 昌明

Mail: [info@jeju-seinen.org](mailto:info@jeju-seinen.org) Tel: 090-4054-4273



(親会定期総会にて報告する李青年部長)

# 道民が選んだ済州道リーダー



去る6月4日に韓国における地方自治制度が完全復活してから数えての【第6回全国同時地方選挙】が行われました。地方自治体である広域自治団体（特別市・広域市・道）の団体長と議会議員、基礎自治団体（市・郡・区）の団体長と議会議員、17市道の教育監を全面改選するために行われる選挙です。地方選挙ではあるが、全国規模で行われる選挙のため、今回は政権発足から1年が経過した朴槿恵大統領に対する中間評価のみならず、4月に発生した旅客船セウォル号沈没事故に対する政府の事故対応への審判の意味合いも強い選挙となりました。また、今回の選挙では、統一選挙としては初めて期日前投票（事前投票）が導入されました。全国最終投票率は56.8%で、地方別投票率は一位の全羅南道65.6%に続き、済州特別自治道は62.8%の2位で、前回に続き大邱広域市が52.3%で最も低かったです。

## より大きい済州、新たに成長した済州が韓国の未来です 私の全てを捧げ大きな済州、世界の中心となる済州を造り上げます



【第6期民選・第37代済州特別自治道知事 元 喜龍氏就任挨拶要約】

尊敬し、愛する済州道民の皆様

今日、私は道知事の第一歩を踏み出します。私の全てを捧げより大きな済州、新たな成長で世界の中心となる済州を創り上げます。済州の夢を叶えるため、新しい道政の目標は、済州の清浄な自然と独特な済州文化、道民の人的価値を育て、より大きな済州を造ることです。

私はこれらの目標を達成するために次の4つの道政運営の詳細方針を宣言いたします。

### 第一、済州資源の価値を高める新たな成長を追求します。

済州道の基盤産業である1次産業の付加価値を高め、新たな成長を牽引します。観光収益や開発利益が道民社会に還元されるよう経済システムを再設計します。済州の清浄な環境を守ることは、開発を超えた最優先の価値です。良い投資は積極的に誘致するが、済州の価値を毀損する投機資本と乱開発には、厳格に対応いたします。

### 第二、道民の痛みを癒します。

済州の力を養うためには歴史と社会の痛みを癒さなければなりません。我々は、4・3の痛みを和解と許しを介して共に解きほぐしています。江汀（ガゾヨ）の痛みも、私たちが一緒に解決しなければなりません。江汀村会が中心となり真相調査と、その後のプロセスを主導することを道政が後押し致します。

### 第三、差別化した政治で道民協治時代を開きます。

#### 株式会社 済京

代表取締役 呉 賛 益

弊社は協会会員の、会員による、  
会員の為の会社です。  
共に歩んでまいります。

〒113-0034 東京都文京区湯島 3-19-5  
TEL03-5688-0684 FAX03-3835-7756

#### 株式会社 美浜

東京都知事免許(8)第44307号

代表取締役 呉 賛 益

〒110-0016

東京都台東区台東 3-16-5  
ミハマビル 10F

TEL03(3835)7755

FAX03(3835)7756

<http://www.mihama.info>

#### 隆美観光株式会社

株式会社 ベック

株式会社 リンクス

(東京都知事(2)第88965号)

代表取締役 高 隆 博

〒169-0073 東京都新宿区百人町 1-8-15  
TEL03(3200)8501 FAX03(3200)8510

現場の農漁民、市民社会団体、分野別の専門家などが一緒に議論し、政策決定過程に直接参与する政治、すなわち協治を実践します。分野別に協治委員会を構成し、新しい濟州を造っていきます。

#### 第四、濟州人のグローバルネットワークを構築し、より大きな濟州を造ります。

今まで濟州社会は人を敵と味方に分け、他方を排斥したため、より大きな濟州への成長を遮ってきました。これからは否定的な縁故主義から脱けだし、本来濟州が持っている開放性と拡張性を育てなければなりません。もちろん濟州だけの力だけでは足りません、世界中の濟州人の力を集め、濟州人のグローバルネットワークを構築し、濟州人の時代を切り開かなければなりません。

仕事中心・現場中心・コミュニケーションを追求する道知事になります。

公職の者は、一生懸命に働き、業務と成果だけで勝負すれば良いです。私は選挙政治を排撃し、公正な人事を行います。最後に、道民の皆様をお願いします。否定的で冷笑的な意識から抜け出さなければなりません。小集団主義、他人を褒めるのをもったいぶる風土を振り払いましょう。お互いに認め合い、相手を大事にしましょう。相手をありのままに肯定的に受け入れると、より大きな濟州が開きます。



- 元 喜龍 濟州特別自治道知事 1964.2.14(50歳) 西帰浦中文洞  
学歴：ソウル大学法学部、濟州大学名誉政治学博士  
経歴：第16・17・18代国会議員、ハンナラ党事務総長、  
外交通商統一委員会委員長、最高議員  
道庁：<http://www.jeu.go.kr>



- 具 誠祉 濟州特別自治道議会議長 1947.3.25(67歳) 西帰浦市安德面  
学歴：大靜高等学校  
経歴：濟州道知事秘書室長、第8・9代濟州特別自治道議員、  
セヌリ党副委員長、社)海兵隊戦友会 濟州道連合会副会長  
道議会：<http://www.council.jeu.kr>



- 李 碩文 濟州特別自治道教育監 1959.1.14(55歳) 濟州市龍潭洞  
学歴：濟州大学英語教育科  
経歴：第9代濟州特別自治道議員、全国教職員労働組合濟州支部長、  
子供健康濟州連帯共同代表、前 濟州親環境給食連帯常任代表  
教育庁：<http://www.jje.go.kr>



- 李 芝勲 濟州市長 1961.10.25(52歳) 濟州市旧左邑坪岱里  
学歴：濟州大学史学科  
経歴：濟州道地方議第21事務局長、社)濟州参与環境連帯共同代表、  
有)濟州のソリ常任理事、社)地域希望デザインセンター代表理事  
濟州市庁：<http://www.jejusi.go.kr>



- 玄 乙生 西帰浦市長 1955.10.28(58歳) 西帰浦市孝敦洞  
学歴：濟州大学行政学科博士  
経歴：濟州特別自治道政策企画官、国体企画団長、  
世界環境首都推進本部長  
西帰浦市庁：<http://www.seogwipo.go.kr>



道民協会便り

→ 詳しくは当協会事務局までお問合せください。

〒113-0034 東京都文京区湯島 3-19-5

TEL 03-3832-4411・5077 FAX 03-3832-5078

<http://www.jejudomin.org>

## 新規理事・会員を募ります

当道民協会の運営行事にご賛同して下さる新規理事・会員の皆様を募集致します。

会員相互の親睦、相互協調を深めて参りたいと思いますので、是非会員の紹介並びご入会をお待ち申し上げます。

## 冠婚葬祭

※ 高 哲明副会長のご母堂 朴 才洪女史が 6 月 20 日に永眠し、23 日ソ-レスト板橋ホールにてお通夜が、翌日告別式が営まれました。(享年 91 歳)

※ 朴 時男副会長と歌手 尹 恵瑛氏の結婚式が 7 月 26 日アニヴェルセル 東京ベイにて行なわれました。



# 協会親睦旅行濟州開催の知らせ

日頃は当協会が推進する諸般事業に格別のご支援とご協力を賜り、厚くお礼申し上げます。

この度、理事・会員相互間の親睦をより一層深めるべく恒例の『濟州道民協会親睦旅行会』を第 95 回韓国国体(全国体育大会)・濟州大会開催に併せ故郷濟州道で開催する運びとなりました。

国体が濟州道で行われるのは 12 年ぶりです。在日同胞選手たちの実力が十分に発揮できるよう微力ながら力添えになればと思います。万障繰り合わせの上、是非ご参加賜りますようお願い申し上げます。

◇ 開催期間：10/27(月)～29日(水) 2泊3日

◇ 日程の詳細は追ってご案内いたします。



※お引越しの際には新しい連絡先を事務局にご一報願います。

残暑お見舞い申し上げます

